



2023/2704

2023 11 30

KOMISIJOS ĮGYVENDINIMO REGLAMENTAS (ES) 2023/2704

2023 m. lapkričio 28 d.

**kuriuo nekeičiamos sudėties biocidiniam produktui „GHC Chlor“ suteikiamas Sąjungos autorizacijos
liudijimas**

(Tekstas svarbus EEE)

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2012 m. gegužės 22 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) Nr. 528/2012 dėl biocidinių produktų tiekimo rinkai ir jų naudojimo ⁽¹⁾, ypač į jo 44 straipsnio 5 dalies pirmą pastraipą,

kadangi:

- (1) 2018 m. gruodžio 10 d. bendrovė „GHC Gerling, Holz & Co. Handels GmbH“ pagal Reglamento (ES) Nr. 528/2012 43 straipsnio 1 dalį ir pagal Komisijos įgyvendinimo reglamento (ES) Nr. 414/2013 ⁽²⁾ 4 straipsnį pateikė Europos cheminių medžiagų agentūrai (toliau – Agentūra) paraišką suteikti autorizacijos liudijimą tokiam pačiam nekeičiamos sudėties biocidiniam produktui „GHC Chlor“ (produktas priskiriamas 2-o tipo produktams (dezinfekantai ir algicidai, kurie nėra skirti tiesioginiam žmonių ar gyvūnų naudojimui) ir 5-o tipo produktams (geriamasis vanduo), kaip apibrėžta Reglamento (ES) Nr. 528/2012 V priede), kaip nurodyta Įgyvendinimo reglamento (ES) Nr. 414/2013 1 straipsnyje. Paraiška buvo užregistruota Biocidinių produktų registre (toliau – registras) bylos numeriu BC-EN045705-33. Paraiškoje taip pat nurodytas susijusio referencinio nekeičiamos sudėties produkto „Arche Chlorine“, užregistruoto registre bylos numeriu BC-UQ045679-98, paraiškos numeris;
- (2) produkte „GHC Chlor“ yra veikliosios medžiagos – iš chloro išskirto aktyviojo chloro, kuris yra įtrauktas į Reglamento (ES) Nr. 528/2012 9 straipsnio 2 dalyje nurodytą Sąjungos patvirtintų veikliųjų medžiagų sąrašą ir skirtas 2-o ir 5-o tipų produktams gaminti;
- (3) 2021 m. rugpjūčio 3 d. Agentūra pagal Įgyvendinimo reglamento (ES) Nr. 414/2013 6 straipsnio 1 ir 2 dalis dėl „GHC Chlor“ pateikė Komisijai nuomonę ⁽³⁾ ir biocidinio produkto charakteristikų santraukos projektą;
- (4) Agentūros nuomonėje padaryta išvada, kad bendrovės „GHC Gerling, Holz & Co. Handels GmbH“ siūlomi tokio paties biocidinio produkto ir susijusio referencinio biocidinio produkto skirtumai yra susiję tik su informacija, kuri gali keistis dėl administracinio pakeitimo pagal Komisijos įgyvendinimo reglamento (ES) Nr. 354/2013 ⁽⁴⁾ 11 dalį, ir kad, remiantis „Arche Chlorine“ vertinimu, jei laikomasi produkto charakteristikų santraukos projekto, toks pats nekeičiamos sudėties biocidinis produktas atitinka Reglamento (ES) Nr. 528/2012 19 straipsnio 1 dalyje nustatytas sąlygas;
- (5) 2023 m. birželio 15 d. Agentūra pagal Reglamento (ES) Nr. 528/2012 44 straipsnio 4 dalį pateikė Komisijai biocidinio produkto charakteristikų santraukos projektą visomis oficialiosiomis Sąjungos kalbomis;

⁽¹⁾ OL L 167, 2012 6 27, p. 1.

⁽²⁾ 2013 m. gegužės 6 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 414/2013, kuriuo pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) Nr. 528/2012 nustatoma tokių pačių biocidinių produktų autorizacijos liudijimų išdavimo tvarka (OL L 125, 2013 5 7, p. 4).

⁽³⁾ 2021 m. rugpjūčio 3 d. ECHA nuomonė dėl tokio paties nekeičiamos sudėties biocidinio produkto „GHC Chlor“ Sąjungos autorizacijos liudijimo (<https://echa.europa.eu/opinions-on-union-authorisation>).

⁽⁴⁾ 2013 m. balandžio 18 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 354/2013 dėl pakeitimų, susijusių su biocidiniais produktais, autorizuotais pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) Nr. 528/2012 (OL L 109, 2013 4 19, p. 4).

- (6) Komisija taip pat mano, kad Vokietijos prašymas pagal Reglamento (ES) Nr. 528/2012 44 straipsnio 5 dalies antrą pastraipą pritaikyti nekeičiamos sudėties biocidinio produkto „Arche Chlorine“ Sąjungos autorizacijos liudijimo sąlygas jos teritorijai taip pat taikomas „GHC Chlor“ 2, 3 ir 4 naudojimo paskirtims. Šis pritaikymas pagrįstas Komisijos įgyvendinimo reglamento (ES) 2023/754 ⁽³⁾, kuriuo pagal Reglamentą (ES) Nr. 528/2012 nekeičiamos sudėties biocidiniam produktui „Arche Chlorine“ suteikiamas Sąjungos autorizacijos liudijimas, 7–9 konstatuojamosiose dalyse;
- (7) Komisija pritaria Agentūros nuomonei ir mano, kad tikslinga suteikti Sąjungos autorizacijos liudijimą tokiam pačiam nekeičiamos sudėties biocidiniam produktui „GHC Chlor“ su pataisomis, kurių pagal Reglamento (ES) Nr. 528/2012 44 straipsnio 5 dalies antrą pastraipą dėl biocidinio produkto charakteristikų santraukos projekte aprašytų 2, 3 ir 4 naudojimo paskirčių savo teritorijai paprašė Vokietija;
- (8) šio autorizacijos liudijimo galiojimo pabaigos data suderinta su referencinio nekeičiamos sudėties biocidinio produkto „Arche Chlorine“ autorizacijos liudijimo galiojimo pabaigos data;
- (9) šiame reglamente nustatytos priemonės atitinka Biocidinių produktų nuolatinio komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Bendrovei „GHC Gerling, Holz & Co. Handels GmbH“ suteikiamas tokio paties nekeičiamos sudėties biocidinio produkto „GHC Chlor“ tiekimo rinkai ir naudojimo pagal priede pateiktą biocidinio produkto charakteristikų santrauką Sąjungos autorizacijos liudijimas Nr. EU-0027044-0000.

Vokietijos Federacinės Respublikos teritorijoje sąlygų patikslinimai taikomi „GHC Chlor“ 2, 3 ir 4 naudojimo paskirtims, kaip nustatyta priede pateiktoje produkto charakteristikų santraukoje.

Sąjungos autorizacijos liudijimas galioja nuo 2023 m. gruodžio 20 d. iki 2033 m. balandžio 30 d.

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja dvidešimtą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2023 m. lapkričio 28 d.

Komisijos vardu
Pirmininkė
Ursula VON DER LEYEN

⁽³⁾ 2023 m. balandžio 12 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) 2023/754, kuriuo pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) Nr. 528/2012 nekeičiamos sudėties biocidiniam produktui „Arche Chlorine“ suteikiamas Sąjungos autorizacijos liudijimas (OL L 100, 2023 4 13, p. 83).

PRIEDAS

Biocidinio produkto charakteristikų santrauka

GHC Chlor

2 produkto tipas – Dezinfekcijos priemonės ir algicidai, kurie nėra skirti tiesiogiai naudoti ant žmogaus ar gyvūnų (dezinfekcijos priemonės)

5 produkto tipas – Geriamasis vanduo (dezinfekcijos priemonės)

Autorizacijos liudijimo numeris: EU-0027044-0000

R4BP objekto numeris: EU-0027044-0000

1. ADMINISTRACINĖ INFORMACIJA

1.1. **Produkto prekinis (-iai) pavadinimas (-ai)**

Prekinis pavadinimas	
	Chlor
	GHC Chlor
	Chlorine
	GHC Chlorine
	Chlore
	GHC Chlore
	хлор
	GHC хлор
	Klor
	GHC Klor
	χλώριο
	GHC χλώριο
	Chloor
	GHC Chloor
	Chlor kapalný
	GHC Chlór kapalný
	Kloor
	GHC Kloor
	Kloori
	GHC Kloori
	Klór
	GHC Klór
	Cloro
	GHC Cloro
	Hlors
	GHC Hlors
	Chloras
	GHC Chloras
	Klorur
	GHC Klorur
	Clor
	GHC Clor
	Chlór
	GHC Chlór
	BOC Chlorine
	Chlor flüssig > 99.8 %
	CHLORGAS FLUESSIG (99.8 %)
	trave Chlor

1.2. **Autorizacijos liudijimo turėtojas**

Autorizacijos liudijimo turėtojo pavadinimas (vardas ir pavardė) ir adresas	Pavadinimas	GHC Gerling, Holz & Co. Handels GmbH
	Adresas	Ruhrstraße 113, 22761 Hamburg, Vokietija
Autorizacijos liudijimo numeris	EU-0027044-0000	
R4BP objekto numeris	EU-0027044-0000	
Autorizacijos liudijimo data	2023 m. gruodžio 20 d.	
Autorizacijos liudijimo galiojimo pabaigos data	2033 m. balandžio 30 d.	

1.3. **Produkto gamintojas (-ai)**

Gamintojo pavadinimas	GHC Gerling, Holz & Co. Handels GmbH
Gamintojo adresas	Ruhrstraße 113, 22761 Hamburg, Vokietija
Gamybos vieta	Ruhrstraße 113, 22761 Hamburg, Vokietija Kinzigheimer Weg 109, 63450 Hanau, Vokietija Siemensstraße 20, 41542 Dormagen, Vokietija Breitenau 15, 85232 Bergkirchen, Vokietija Löbejüner Straße 21, 06193 Wettin-Löbejün OT Merbit, Vokietija Waldstraße 13, 64584 Biebesheim, Vokietija Am Haupttor/Bau 3651, 06237 Leuna, Vokietija

Gamintojo pavadinimas	GHC Invest s.r.o.
Gamintojo adresas	Korunovační 103/6, 170 00 Praha 7, Čekija
Gamybos vieta	Korunovační 103/6, 170 00 Praha 7, Čekija Tovární 157, 277 11 Neratovice, Čekija Na Letišti 415/104, 750 02 Bochoř okres Přerov, Čekija Minická 635, 278 01 Kralupy nad Vltavou, Čekija

1.4. **Veikliosios (-iųjų) medžiagos (-ų) gamintojas (-ai)**

Veiklioji medžiaga	Iš chloro išskirtas aktyvusis chloras
Gamintojo pavadinimas	Nobian Industrial Chemicals BV
Gamintojo adresas	Velperweg 76, 6824 BM Arnhem, Nyderlandai
Gamybos vieta	Hauptstraße 47, 49479 Ibbenbüren, Vokietija Elektrolysestr. 1, 06749 Bitterfeld, Vokietija Industriepark Höchst Geb. B598, 65926 Frankfurt am Main, Vokietija

Veiklioji medžiaga	Iš chloro išskirtas aktyvusis chloras
Gamintojo pavadinimas	Arkema, France
Gamintojo adresas	85 route Nationale, 38560 Jarrie, Prancūzija
Gamybos vieta	85 route Nationale, 38560 Jarrie, Prancūzija

Veikloji medžiaga	Iš chloro išskirtas aktyvusis chloras
Gamintojo pavadinimas	CABB GmbH
Gamintojo adresas	Ludwig-Hermann Str. 100, 86368 Gersthofen, Vokietija
Gamybos vieta	Ludwig-Hermann Str. 100, 86368 Gersthofen, Vokietija

Veikloji medžiaga	Iš chloro išskirtas aktyvusis chloras
Gamintojo pavadinimas	Donau Chemie AG
Gamintojo adresas	Klagenfurter Str. 17, 9371 Brückl, Austrija
Gamybos vieta	Klagenfurter Str. 17, 9371 Brückl, Austrija

Veikloji medžiaga	Iš chloro išskirtas aktyvusis chloras
Gamintojo pavadinimas	Inovyn Chlorvinyls Limited
Gamintojo adresas	South Parade WA7, 4JE Runcorn, Jungtinė Karalystė
Gamybos vieta	South Parade WA7, 4JE Runcorn, Jungtinė Karalystė

Veikloji medžiaga	Iš chloro išskirtas aktyvusis chloras
Gamintojo pavadinimas	Métaux Spéciaux (MSSA S.A.S.)
Gamintojo adresas	111 rue de la Volta, 73600 Saint Marcel, Prancūzija
Gamybos vieta	111 rue de la Volta, 73600 Saint Marcel, Prancūzija

Veikloji medžiaga	Iš chloro išskirtas aktyvusis chloras
Gamintojo pavadinimas	PCC Rokita SA
Gamintojo adresas	ul. Sienkiewicza 4, 56–120 Brzeg Dolny, Lenkija
Gamybos vieta	ul. Sienkiewicza 4, 56–120 Brzeg Dolny, Lenkija

Veikloji medžiaga	Iš chloro išskirtas aktyvusis chloras
Gamintojo pavadinimas	PPC SAS
Gamintojo adresas	95 rue du Général de Gaulle, 68800 Thann Cedex, Prancūzija
Gamybos vieta	95 rue du Général de Gaulle, 68800 Thann Cedex, Prancūzija

Veikloji medžiaga	Iš chloro išskirtas aktyvusis chloras
Gamintojo pavadinimas	Vencorex France SAS
Gamintojo adresas	Rue Lavoisier, 38800 Le Pont de Claix Prancūzija
Gamybos vieta	Rue Lavoisier, 38800 Le Pont de Claix Prancūzija

2. PRODUKTO SUDĖTIS IR FORMULIACIJOS TIPAS

2.1. Kiekybinė ir kokybinė informacija apie produkto sudėtį

Bendrasis pavadinimas	IUPAC pavadinimas	Funkcinė paskirtis	CAS numeris	EB numeris	Kiekis (proc.)
Iš chloro išskirtas aktyvusis chloras		Veiklioji medžiaga			100,0
Chloras	Chloras	Kita sudedamoji dalis	7782-50-5	231-959-5	100,0

2.2. Formuliacijos tipas

GA - Dujos

3. PAVOJINGUMO IR ATSARGUMO FRAZĖS

Pavojingumo kategorijos	<p>Gali sukelti arba padidinti gaisrą, oksidatorius. Dirgina odą. Sukelia smarkų akių dirginimą. Toksiška įkvėpus. Gali dirginti kvėpavimo takus. Labai toksiška vandens organizmams. Turi slėgio veikiančių dujų, kaitinant gali sprogti.</p>
Pavojingumo frazės	<p>Laikyti atokiau nuo drabužių bei kitų degių medžiagų. Neįkvėpti dujų. Saugoti, kad nepatektų į aplinką. Mūvėti apsaugines pirštines. Mūvėti dėvėti apsauginius drabužius. Mūvėti naudoti akių (veido) apsaugos priemones. Mūvėti naudoti klausos apsaugos priemones. ĮKVĖPUS: Išnešti nukentėjusį į gryną orą; jam būtina patogi padėtis, leidžianti laisvai kvėpuoti. PATEKUS Į AKIS: Atsargiai plauti vandeniu kelias minutes. Išimti kontaktinius lęšius, jeigu jie yra ir jeigu lengvai galima tai padaryti. Toliau plauti akis. Surinkti ištekėjusią medžiagą. Laikyti gerai vėdinamoje vietoje. Talpyklą laikyti sandariai uždarytą. Laikyti užrakintą. Saugoti nuo saulės šviesos. Laikyti gerai vėdinamoje vietoje. Gaisro atveju: Sustabdyti nuotėkį, jeigu galima saugiai tai padaryti. turinį išpilti (išmesti) į pagal vietos reikalavimus. Saugoti, kad ant vožtuvų ir jungiamųjų detalių nepatektų alyvos ir tepalų. Pasijutus blogai, skambinti kreiptis į gydytoją. Stengtis neįkvėpti dujų. Kruopščiai nuplauti rankas po naudojimo. Naudoti tik lauke arba gerai vėdinamoje patalpoje. PATEKUS ANT ODOS: Plauti dideliu vandens kiekiu. Skambinti į apsinuodijimų kontrolės ir informacijos biurą/gydytojui. Specialus gydymas (žr. papildomas pirmosios pagalbos instrukcijas šioje etiketėje). Jeigu sudirginama oda: Kreiptis į gydytoją. Jei akių dirginimas nepraeina: Kreiptis į gydytoją. Nuvilkinti užterštus drabužius. Taip pat išskalbti prieš vėl apsivelkant.</p>

4. AUTORIZUOTAS (-I) NAUDOJIMAS (-AI)

4.1. Naudokite aprašymą

1 lentelė

Naudojimas # 1 – Nuotekų dezinfekcija po nuotekų valymo įrenginio

Produkto tipas	PT 02 - Dezinfekantai ir algicidai, kurie nėra skirti tiesioginiam žmonių ar gyvūnų naudojimui
Jeigu taikytina, tikslus autorizuoto naudojimo aprašas	/
Kontroliuojamas (-i) organizmas (-ai) (įskaitant vystymosi stadijos)	Mokslinis pavadinimas: bakterijos Bendrinis pavadinimas: Bacteria Vystymo stadija: nėra duomenų Mokslinis pavadinimas: virusai Bendrinis pavadinimas: Viruses Vystymo stadija: nėra duomenų
Naudojimo sritis	vidaus lauko Nuotekų dezinfekcija po nuotekų valymo įrenginio šokiniu dozavimu (užkrėtimo atveju).
Naudojimo metodas (-ai)	Metodas: uždara sistema Išsamus aprašymas: Automatinė dozavimo sistema.
Taikymo koeficientas (-ai) ir dažnumas	Naudojimo kiekis: Šokinis dozavimas: 477 mg/l aktyviojo chloro (AC) esant nešvarioms sąlygoms. Skiedimas (%): - Taikymo skaičiaus ir laikas: Sąlyčio laikas: 30 minučių
Vartotojų kategorija (-os)	pramonės Profesionalas
Pakuočių dydžiai ir pakuočių medžiaga	Balionas: 4,8–140 l (6–175 kg Cl ₂) Būgnas: 400–1 000 l (500–1 250 kg Cl ₂) Geležinkelio cisternos: 43 000–44 000 l (53 750–55 000 kg Cl ₂) Anglis/nerūdijantysis plienas

4.1.1. Specifinės naudojimo instrukcijos

Prijungti chloro balioną arba būgną prie automatinės uždarnos dozavimo sistemos. Nustatyti sistemos parametrus taip, kad būtų gauta aktyviojo chloro koncentracija vandenyje pagal pirmiau nurodytą naudojimo kiekį.

4.1.2. Specifinės rizikos valdymo priemonės

Sumažinti aktyviojo chloro likutines koncentracijas filtravimu aktyvintą anglimi arba pridedant reduktorių (pvz., askorbo rūgšties arba natrio askorbato) prieš išleidžiant nuotekas į paviršinį vandenį. Arba prieš išleidžiant vandenį galima laikyti buferyje.

Būtina reguliariai vertinti vandens kokybę siekiant įsitikinti, kad nutekamasis vanduo atitinka visus reikalaujamus kokybės standartus.

4.1.3. *Kai taikoma, informacija apie galimą tiesioginį arba netiesioginį poveikį, pirmosios pagalbos instrukcijos ir skubios pagalbos priemonės skirtos apsaugoti aplinką*

Žr. 5 skirsnį „Bendrieji naudojimo nurodymai“

4.1.4. *Kai taikoma, produkto saugaus šalinimo ir pakavimo instrukcijos*

Žr. 5 skirsnį „Bendrieji naudojimo nurodymai“

4.1.5. *Kai taikoma, produkto saugojimo sąlygos ir produkto galiojimo laikas normaliomis laikymo sąlygomis*

Žr. 5 skirsnį „Bendrieji naudojimo nurodymai“

4.2. Naudokite aprašymą

2 lentelė

Naudojimas # 2 – Geriamojo vandens dezinfekcija pas geriamojo vandens tiekėjus

Produkto tipas	PT 05 - Geriamasis vanduo
Jeigu taikytina, tikslus autorizuoto naudojimo aprašas	/
Kontroliuojamas (-i) organizmas (-ai) (įskaitant vystymosi stadijas)	Mokslinis pavadinimas: bakterijos Bendrinis pavadinimas: Bacteria Vystymo stadija: nėra duomenų Mokslinis pavadinimas: virusai Bendrinis pavadinimas: Viruses Vystymo stadija: nėra duomenų
Naudojimo sritis	vidaus lauko Dezinfekcija pas geriamojo vandens tiekėjus ir jų vandens tiekimo sistemose nepertraukiamu dozavimu.
Naudojimo metodas (-ai)	Metodas: uždara sistema Išsamus aprašymas: Automatinė dozavimo sistema Galioja pritaikymas Vokietijos Federacinės Respublikos teritorijai pagal Reglamento (ES) Nr. 528/2012 44 straipsnio 5 dalį. Pagal Vokietijos potvarkio dėl geriamojo vandens ⁽¹⁾ 11 dalies apdorojimo medžiagų ir dezinfekcijos procesų sąrašą, taikomos techninės dozavimo taisyklės, nurodytos Deutscher Verein des Gas Wasserfach e.V ⁽²⁾ darbinuose lapuose W 229, W 296, W 623 ir minimalus sąlyčio laikas lape W 229 ⁽³⁾ . (Daugiau informacijos žr. 6 skirsnyje)
Taikymo koeficientas (-ai) ir dažnumas	Naudojimo kiekis: 0,5 mg/l aktyviojo chloro (AC) kaip likutinė koncentracija sistemoje Skiedimas (%): -

	<p>Taikymo skaičiaus ir laikas: Dažnumas: nepertraukiamas dozavimas Galioja pritaikymas Vokietijos Federacinės Respublikos teritorijai pagal Reglamento (ES) Nr. 528/2012 44 straipsnio 5 dalį.</p> <p>Pagal Vokietijos potvarkio dėl geriamojo vandens 11 dalies apdorojimo medžiagų ir dezinfekcijos procesų sąrašą (Daugiau informacijos žr. 6 skirsnyje)⁴</p> <p>Naudojimo norma: pridedant ne daugiau kaip 1,2 mg/l laisvojo Cl₂;</p> <p>Koncentracijos intervalas atlikus apdorojimą: ne daugiau kaip 0,3 mg/l laisvojo Cl₂ ir ne mažiau kaip 0,1 mg/l laisvojo Cl₂ (įskaitant kiekius prieš apdorojimą ir po kitų apdorojimų) kaip liekamoji koncentracija sistemoje</p> <p>Išskirtiniais atvejais, leidžiama pridėti iki 6 mg/l laisvojo Cl₂ ir po apdorojimo pasiekti liekamąją koncentraciją sistemoje iki 0,6 mg/l laisvojo Cl₂, jei dezinfekcijos neįmanoma užtikrinti kitais būdais arba jei dezinfekciją laikinai susilpnina amoniakas.</p>
Vartotojų kategorija (-os)	Profesionalas
Pakuočių dydžiai ir pakuočių medžiaga	<p>Balionas: 4,8–140 l (6–175 kg Cl₂)</p> <p>Būgnas: 400–1 000 l (500–1 250 kg Cl₂)</p> <p>Geležinkelio cisternos: 43 000–44 000 l (53 750–55 000 kg Cl₂)</p> <p>Anglis/nerūdijantysis plienas</p>

4.2.1. Specifinės naudojimo instrukcijos

Prijungti chloro balioną arba būgną prie automatinės uždarosios dozavimo sistemos. Nustatyti sistemos parametrus taip, kad būtų gauta aktyviojo chloro koncentracija vandenyje pagal pirmiau nurodytus naudojimo kiekius.

Atkreipkite dėmesį, kad kai kurios valstybės narės reikalauja po pirminės dezinfekcijos išlaikyti likutinį geriamajame vandenyje esančio chloro lygį vamzdynuose kaip atsargumo priemonę. Laikoma, kad šis papildomas kiekis, pareiškėjo nurodytas kaip „Antrinė dezinfekcija: 0,1–0,5 mg/l esamo chloro (likutinio)“, yra aptartas pirminėje dezinfekcijoje.

4.2.2. Specifinės rizikos valdymo priemonės

Įsitikinti, kad prieš vartojant chloro koncentracija geriamajame vandenyje neviršija nacionalinių chloro ribinių verčių.

Įsitikinti, kad geriamajame vandenyje esančio chlorato koncentracija neviršija parametrų verčių, nustatytų 2020 m. gruodžio 16 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvoje (ES) 2020/2184 dėl žmonėms vartoti skirto vandens kokybės (OL L 435, 2020 12 23, p. 1).

4.2.3. Kai taikoma, informacija apie galimą tiesioginį arba netiesioginį poveikį, pirmosios pagalbos instrukcijos ir skubios pagalbos priemonės skirtos apsaugoti aplinką

Žr. 5 skirsnį „Bendrieji naudojimo nurodymai“

4.2.4. Kai taikoma, produkto saugaus šalinimo ir pakavimo instrukcijos

Žr. 5 skirsnį „Bendrieji naudojimo nurodymai“

4.2.5. Kai taikoma, produkto saugojimo sąlygos ir produkto galiojimo laikas normaliomis laikymo sąlygomis

Žr. 5 skirsnį „Bendrieji naudojimo nurodymai“

4.3. Naudokite aprašymą

3 lentelė

Naudojimas # 3 – Vandens dezinfekcija rezervuaruose

Produkto tipas	PT 05 - Geriamasis vanduo
Jeigu taikytina, tikslus autorizuoto naudojimo aprašas	/
Kontroliuojamas (-i) organizmas (-ai) (įskaitant vystymosi stadijas)	Mokslinis pavadinimas: bakterijos Bendrinis pavadinimas: Bacteria Vystymo stadija: nėra duomenų Mokslinis pavadinimas: virusai Bendrinis pavadinimas: Viruses Vystymo stadija: nėra duomenų
Naudojimo sritis	vidaus lauko Vandens dezinfekcija (vandeniu iš vandentiekio vandens tinklo) rezervuaruose/cisternose nepertraukiamu dozavimu.
Naudojimo metodas (-ai)	Metodas: uždara sistema Išsamus aprašymas: Automatinė dozavimo sistema. dezinfekcija atliekama rezervuaro įleidimo vietoje siekiant užtikrinti tinkamą dezinfekanto pasiskirstymą vandenyje. Galioja pritaikymas Vokietijos Federacinės Respublikos teritorijai pagal Reglamento (ES) Nr. 528/2012 44 straipsnio 5 dalį. Pagal Vokietijos potvarkio dėl geriamojo vandens ⁽¹⁾ 11 dalies apdorojimo medžiagų ir dezinfekcijos procesų sąrašą, taikomos techninės dozavimo taisyklės, nurodytos Deutscher Verein des Gas Wasserfaches e.V ⁽²⁾ darbinuose lapuose W 229, W 296, W 623 ir minimalus sąlyčio laikas lape W 229 ⁽³⁾ . (Daugiau informacijos žr. 6 skirsnyje)
Taikymo koeficientas (-ai) ir dažnumas	Naudojimo kiekis: 0,5 mg/l aktyviojo chloro (AC) kaip likutinė koncentracija sistemoje. Skiedimas (%): - Taikymo skaičiaus ir laikas: Dažnumas: nepertraukiamas dozavimas Galioja pritaikymas Vokietijos Federacinės Respublikos teritorijai pagal Reglamento (ES) Nr. 528/2012 44 straipsnio 5 dalį. Pagal Vokietijos potvarkio dėl geriamojo vandens 11 dalies apdorojimo medžiagų ir dezinfekcijos procesų sąrašą (Daugiau informacijos žr. 6 skirsnyje) ⁽⁴⁾

	<p>Naudojimo norma: pridedant ne daugiau kaip 1,2 mg/l laisvojo Cl₂;</p> <p>Koncentracijos intervalas atlikus apdorojimą: ne daugiau kaip 0,3 mg/l laisvojo Cl₂ ir ne mažiau kaip 0,1 mg/l laisvojo Cl₂ (įskaitant kiekius prieš apdorojimą ir po kitų apdorojimų)</p> <p>Išskirtiniais atvejais, leidžiama pridėti iki 6 mg/l laisvojo Cl₂ ir pasiekti koncentraciją iki 0,6 mg/l laisvojo Cl₂ po apdorojimo, jei dezinfekcijos neįmanoma užtikrinti kitais būdais arba jei dezinfekciją laikinai susilpnina amoniakas.</p>
Vartotojų kategorija (-os)	Profesionalas
Pakuočių dydžiai ir pakuočių medžiaga	<p>Balionas: 4,8–140 l (6–175 kg Cl₂)</p> <p>Būgnas: 400–1 000 l (500–1 250 kg Cl₂)</p> <p>Geležinkelio cisternos: 43 000–44 000 l (53 750–55 000 kg Cl₂)</p> <p>Anglis/nerūdijantysis plienas</p>

4.3.1. Specifinės naudojimo instrukcijos

Prijungti chloro balioną arba būgną prie automatinės uždarnosios dozavimo sistemos. Nustatyti sistemos parametrus taip, kad būtų gauta aktyviojo chloro koncentracija vandenyje pagal pirmiau nurodytus naudojimo kiekius.

4.3.2. Specifinės rizikos valdymo priemonės

Įsitikinti, kad prieš vartojant chloro koncentracija geriamajame vandenyje neviršija nacionalinės normos.

Įsitikinti, kad geriamajame vandenyje esančio chlorato koncentracija neviršija parametrų verčių, nustatytų 2020 m. gruodžio 16 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvoje (ES) 2020/2184 dėl žmonėms vartoti skirto vandens kokybės (OL L 435, 2020 12 23, p. 1).

4.3.3. Kai taikoma, informacija apie galimą tiesioginį arba netiesioginį poveikį, pirmosios pagalbos instrukcijos ir skubios pagalbos priemonės skirtos apsaugoti aplinką

Žr. 5 skirsnį „Bendrieji naudojimo nurodymai“

4.3.4. Kai taikoma, produkto saugaus šalinimo ir pakavimo instrukcijos

Žr. 5 skirsnį „Bendrieji naudojimo nurodymai“

4.3.5. Kai taikoma, produkto saugojimo sąlygos ir produkto galiojimo laikas normaliomis laikymo sąlygomis

Žr. 5 skirsnį „Bendrieji naudojimo nurodymai“

4.4. Naudokite aprašymą

4 lentelė

Naudojimas # 4 – Vandens dezinfekcija kolektyvinėse sistemose

Produkto tipas	PT 05 - Geriamasis vanduo
Jeigu taikytina, tikslus autorizuoto naudojimo aprašas	/
Kontroliuojamas (-i) organizmas (-ai) (įskaitant vystymosi stadijas)	<p>Mokslinis pavadinimas: bakterijos</p> <p>Bendrinis pavadinimas: Bacteria</p> <p>Vystymo stadija: nėra duomenų</p>

	<p>Mokslinis pavadinimas: virusai Bendrinis pavadinimas: Viruses Vystymo stadija: nėra duomenų</p> <p>Mokslinis pavadinimas: legionella pneumophila Bendrinis pavadinimas: Bacteria Vystymo stadija: nėra duomenų</p>
Naudojimo sritis	<p>vidaus lauko Viešosiose įstaigose, sveikatos priežiūros įstaigose Geriamojo vandens dezinfekcija kolektyvinėse geriamojo vandens sistemose nepertraukiamu dozavimu</p>
Naudojimo metodas (-ai)	<p>Metodas: uždara sistema</p> <p>Išsamus aprašymas:</p> <p>Automatinė dozavimo sistema</p> <p>Galioja pritaikymas Vokietijos Federacinės Respublikos teritorijai pagal Reglamento (ES) Nr. 528/2012 44 straipsnio 5 dalį.</p> <p>Pagal Vokietijos potvarkio dėl geriamojo vandens¹ 11 dalies apdorojimo medžiagų ir dezinfekcijos procesų sąrašą, taikomos techninės dozavimo taisyklės, nurodytos Deutscher Verein des Gas Wasserfaches e.V. (?) darbinuose lapuose W 229, W 296, W 623 ir minimalus sąlyčio laikas lape W 229⁽³⁾. (Daugiau informacijos žr. 6 skirsnyje)</p>
Taikymo koeficientas (-ai) ir dažnumas	<p>Naudojimo kiekis: 1 mg/l aktyviojo chloro (AC) kaip likutinė koncentracija sistemoje</p> <p>Skiedimas (%): -</p> <p>Taikymo skaičiaus ir laikas:</p> <p>Dažnumas: nepertraukiamas dozavimas</p> <p>Galioja pritaikymas Vokietijos Federacinės Respublikos teritorijai pagal Reglamento (ES) Nr. 528/2012 44 straipsnio 5 dalį.</p> <p>Pagal Vokietijos potvarkio dėl geriamojo vandens 11 dalies apdorojimo medžiagų ir dezinfekcijos procesų sąrašą (Daugiau informacijos žr. 6 skirsnyje)(⁴)</p> <p>Naudojimo norma: pridedant ne daugiau kaip 1,2 mg/l laisvojo Cl₂; Koncentracijos intervalas atlikus apdorojimą: ne daugiau kaip 0,3 mg/l laisvojo Cl₂ ir ne mažiau kaip 0,1 mg/l laisvojo Cl₂ (įskaitant kiekius prieš apdorojimą ir po kitų apdorojimų)</p> <p>Išskirtiniais atvejais, leidžiama pridėti iki 6 mg/l laisvojo Cl₂ ir pasiekti koncentraciją iki 0,6 mg/l laisvojo Cl₂ po apdorojimo, jei dezinfekcijos neįmanoma užtikrinti kitais būdais arba jei dezinfekciją laikinai susilpnina amoniakas.</p>
Vartotojų kategorija (-os)	Profesionalas

Pakuočių dydžiai ir pakuočių medžiaga	Balionas: 4,8–140 l (6–175 kg Cl ₂) Būgnas: 400–1 000 l (500–1 250 kg Cl ₂) Geležinkelio cisternos: 43 000–44 000 l (53 750–55 000 kg Cl ₂) Anglis/nerūdijantysis plienas
---------------------------------------	--

4.4.1. *Specifinės naudojimo instrukcijos*

Prijungti chloro balioną arba būgną prie automatinės uždarosios dozavimo sistemos. Nustatyti sistemos parametrus taip, kad būtų gauta aktyviojo chloro koncentracija, kaip nurodyta pirmiau.

4.4.2. *Specifinės rizikos valdymo priemonės*

Įsitikinti, kad prieš vartojant chloro koncentracija geriamajame vandenyje neviršija nacionalinės normos.

Įsitikinti, kad geriamajame vandenyje esančio chlorato koncentracija neviršija parametrų verčių, nustatytų 2020 m. gruodžio 16 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvoje (ES) 2020/2184 dėl žmoniems vartoti skirtos vandens kokybės (OL L 435, 2020 12 23, p. 1).

4.4.3. *Kai taikoma, informacija apie galimą tiesioginį arba netiesioginį poveikį, pirmosios pagalbos instrukcijos ir skubios pagalbos priemonės skirtos apsaugoti aplinką*

Žr. 5 skirsnį „Bendrieji naudojimo nurodymai“

4.4.4. *Kai taikoma, produkto saugaus šalinimo ir pakavimo instrukcijos*

Žr. 5 skirsnį „Bendrieji naudojimo nurodymai“

4.4.5. *Kai taikoma, produkto saugojimo sąlygos ir produkto galiojimo laikas normaliomis laikymo sąlygomis*

Žr. 5 skirsnį „Bendrieji naudojimo nurodymai“

4.5. **Naudokite aprašymą**

5 lentelė

Naudojimas # 5 – Gyvūnams skirto geriamojo vandens dezinfekcija

Produkto tipas	PT 05 - Geriamasis vanduo
Jeigu taikytina, tikslus autorizuoto naudojimo aprašas	/
Kontroliuojamas (-i) organizmas (-ai) (įskaitant vystymosi stadijas)	Mokslinis pavadinimas: bakterijos Bendrinis pavadinimas: Bacteria Vystymo stadija: nėra duomenų Mokslinis pavadinimas: virusai Bendrinis pavadinimas: Viruses Vystymo stadija: nėra duomenų
Naudojimo sritis	vidaus lauko Gyvūnams skirto geriamojo vandens dezinfekcija (vandeniu iš vandentiekio vandens tinklo) žemės ūkio srityse nepertraukiamu dozavimu.

Naudojimo metodas (-ai)	Metodas: uždara sistema Išsamus aprašymas: Automatinė dozavimo sistema
Taikymo koeficientas (-ai) ir dažnumas	Naudojimo kiekis: 0,5 mg/l aktyviojo chloro (AC) kaip likutinė koncentracija sistemoje. Skiedimas (%): - Taikymo skaičiaus ir laikas: Dažnumas: nepertraukiamas dozavimas
Vartotojų kategorija (-os)	Profesionalas
Pakuočių dydžiai ir pakuočių medžiaga	Balionas: 4,8–140 l (6–175 kg Cl ₂) Būgnas: 400–1 000 l (500–1 250 kg Cl ₂) Geležinkelio cisternos: 43 000–44 000 l (53 750–55 000 kg Cl ₂) Anglis/nerūdijantis plienas

4.5.1. *Specifinės naudojimo instrukcijos*

Prijungti chloro balioną arba būgną prie automatinės uždarnos dozavimo sistemos. Nustatyti sistemos parametrus taip, kad būtų gauta nuolatinė aktyviojo chloro koncentracija vandenyje pagal pirmiau nurodytus naudojimo kiekius.

4.5.2. *Specifinės rizikos valdymo priemonės*

Kalbant apie maisto produktus, reikia įsitikinti, kad maiste esančio chlorato koncentracija neviršija didžiausio leistino liekanų kiekio verčių, nustatytų 2020 m. birželio 4 d. Komisijos reglamente (ES) 2020/749, kuriuo dėl didžiausios leidžiamosios chlorato liekanų koncentracijos tam tikruose produktuose arba ant jų iš dalies keičiamas Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 396/2005 III priedas (OL L 178, 2020 6 8, p. 7).

4.5.3. *Kai taikoma, informacija apie galimą tiesioginį arba netiesioginį poveikį, pirmosios pagalbos instrukcijos ir skubios pagalbos priemonės skirtos apsaugoti aplinką*

Žr. 5 skirsnį „Bendrieji naudojimo nurodymai“

4.5.4. *Kai taikoma, produkto saugaus šalinimo ir pakavimo instrukcijos*

Žr. 5 skirsnį „Bendrieji naudojimo nurodymai“

4.5.5. *Kai taikoma, produkto saugojimo sąlygos ir produkto galiojimo laikas normaliomis laikymo sąlygomis*

Žr. 5 skirsnį „Bendrieji naudojimo nurodymai“

5. BENDRIEJI NAUDOJIMO NURODYMAI ⁽¹⁾

5.1. **Naudojimo instrukcijos**

—

⁽¹⁾ Šiame skirsnyje pateiktos naudojimo instrukcijos, rizikos mažinimo priemonės ir kiti naudojimo nurodymai galioja bet kuriam autorizuotam naudojimui.

5.2. Rizikos valdymo priemonės

Prijungiant arba atjungiant produktų talpyklas, taip pat atliekant dujotiekio sistemos techninę priežiūrą arba remontą, būtina laikytis šių rizikos mažinimo priemonių:

- įdiegta pavojaus signalizacijos sistema (paleidiklio vertė pagal ūmaus poveikio koncentraciją (AEC): 0,5 mg aktyviojo chloro/m³ (arba žemesnė pagal nacionalinę teisę)), inicijuojanti saugos procedūras, pavyzdžiui, dėvėti kvėpavimo takų apsaugos priemonės pagal CEN standartą EN14387: Kvėpavimo takų apsaugos priemonės — Dujų filtras (-ai) ir sudėtinis filtras (-ai) — Reikalavimai, bandymai, ženklavimas (arba lygiavertį standartą);
- užtikrinama vietinė ištraukiamoji ventiliacija (LEV) (pagal nacionalinę teisę) ir mažas slėgis/vakuumas siekiant išvengti chloro emisijos;
- matavimams naudojami elektrocheminiai jutikliai aptinka įvairias chloruotas rūšis, neskaitant paties chloro;
- jutikliai matuoja ir poveikį, kai operatoriai naudoja kvėpavimo takų apsaugos priemonės pagal CEN standartą EN141 arba lygiavertį standartą.

5.3. Informacija apie galimą tiesioginį arba netiesioginį poveikį, pirmosios pagalbos instrukcijos ir neatidėliotinos priemonės siekiant apsaugoti aplinką

Stengtis neįkvėpti šių nuodingų dujų, kiek tai įmanoma. ĮKVĖPUS: Išnešti į gryną orą; būtina ramybė ir padėtis, leidžianti laisvai kvėpuoti. Nedelsiant skambinti 112/kviesti greitąją medicinos pagalbą.

Informacija sveikatos priežiūros personalui/gydytojui:

nedelsiant taikyti gyvybės palaikymo priemonės, tada skambinti į APSINUODIJIMŲ KONTROLĖS IR INFORMACIJOS BIURĄ.

PRARIJUS: Netaikoma.

PATEKUS ANT ODOS: Nusivilkti visus užterštus drabužius ir išskalbti prieš vėl apsivelkant. Užterštą odą plauti vandeniui. Jeigu sudirginama oda: Kreiptis į gydytoją.

PATEKUS Į AKIS: Skalauti vandeniui. Išimti kontaktinius lęšius, jeigu jie yra ir jeigu lengvai galima tai padaryti. Toliau skalauti 5 minutes. Skambinti į APSINUODIJIMŲ KONTROLĖS IR INFORMACIJOS BIURĄ arba gydytojui.

5.4. Produkto ir jo pakuotės saugaus šalinimo instrukcijos

Baigus apdorojimą, išmesti (išpilti) nepanaudotą produktą ir pakuotę pagal vietinius reikalavimus.

Neišleisti nepanaudoto produkto ant žemės, į vandentakius, vamzdžius (kriauklę, tualetą) ar kanalizaciją.

5.5. Saugojimo sąlygos ir produkto galiojimo laikas normaliomis laikymo sąlygomis

Sandėliavimo sąlygos:

Hermetiški slėginiai indai: dėl cheminių ir fizinių savybių chloro dujos visada laikomos tam skirtuose anglies/plieno induose su specialiais vožtuvais. Chloro pakuotės, skirtos naudoti ES teritorijoje, turi būti sukonstruotos ir paženklintos pagal Europos Parlamento ir Tarybos⁵ direktyvą 2010/35/ES⁽⁶⁾ ir Europos sutartį dėl pavojingų krovinių tarptautinio vežimo keliais (ADR), sudarytą 1957 m. rugsėjo 30 d. Ženevoje. Daugiau informacijos žr. 6 skirsnyje. Didžiausias užpildymas 1,25 kg/l (maždaug 80 % tūrio).

Chloro talpyklas laikyti sandariai uždarytas vėsioje, sausoje ir gerai vėdinamoje vietoje. Sandėliuojant sandariai užsukti vožtuvo išleidimo angos apsauginį sandariklį ir vožtuvo apsauginį dangtelį. Pasirūpinti, kad balionai nenuvirstų. Saugoti nuo karščio ir tiesioginių saulės spindulių; talpyklos temperatūra niekada neturi būti žemesnė nei 15 °C ir aukštesnė nei 50 °C.

Chlorą reikia laikyti atskirai nuo reaguojančių produktų (vengtinios medžiagos: reduktoriai, degiosios medžiagos, metalo milteliai, acetilenas, vandenilis, amoniakas, angliavandeniliai ir organinės medžiagos).

6. KITA INFORMACIJA

Pastaba dėl „Naudotojų kategorija (-os)“:

Profesionalai (įskaitant pramoninius naudotojus) reiškia kvalifikuotus profesionalius naudotojus, jei to reikalaujama pagal nacionalinę teisę.

- (¹) Vokietijos potvarkis dėl geriamojo vandens: Trinkwasserverordnung in der Fassung der Bekanntmachung vom 10. März 2016 (BGBl. I S. 459), die zuletzt durch Artikel 1 der Verordnung vom 22. September 2021 (BGBl. I S. 4343) geändert worden ist; Vokietijos potvarkio dėl geriamojo vandens 11 dalies apdorojimo medžiagų ir dezinfekcijos procesų sąrašas: Bekanntmachung des Umweltbundesamtes der Liste der Aufbereitungsstoffe und Desinfektionsverfahren gemäß § 11 der Trinkwasserverordnung – 21. Änderung – (Stand: Dezember 2019).
- (²) Deutscher Verein des Gas- und Wasserfaches e.V. (Vokietijos dujų ir vandens techninė ir mokslinė asociacija).
- (³) Vokietijos potvarkio dėl geriamojo vandens 11 dalies apdorojimo medžiagų ir dezinfekcijos procesų sąrašo II dalis, Lfd. Nr. 4.
- (⁴) Vokietijos potvarkio dėl geriamojo vandens 11 dalies apdorojimo medžiagų ir dezinfekcijos procesų sąrašo II dalis, Lfd. Nr. 2.
- (⁵) 2010 m. birželio 16 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2010/35/ES dėl gabenamųjų slėginių įrenginių ir panaikinanti Tarybos direktyvas 76/767/EEB, 84/525/EEB, 84/526/EEB, 84/527/EEB ir 1999/36/EB (OL L 165, 2010 6 30, p. 1).